

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D. 85 — 726 (84 — 1975)

3. OKTOBER 1984. — Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 20. Juli 1982 über die Festlegung von besonderen Anerkennungsbedingungen der Lehrverträge und der kontrollierten Lehrverpflichtungen für die Berufe des Einzel- und Großhändlers in der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes. — Errata

Im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Oktober 1984 wäre :

— *in der deutschen Fassung :*

auf Seite 14479, im Titel « Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 24. November 1982 ... » statt « Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 20. Juli 1982 ... » zu lesen;

auf Seite 14479, in der Präambel ein zusätzlicher 5. Absatz mit dem Wortlaut « Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 24. November 1982 über die Festlegung, was das Gebiet deutscher Sprache betrifft, von gewissen besonderen Modalitäten zur Anwendung der Reglementierung im Bereich der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes » hinzuzufügen.

— *in der niederländischen Fassung :*

auf Seite 14479, im Titel « Besluit van de Executieve tot wijziging van het Ministerieel besluit van 24 november 1982 ... » statt « Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juli 1982 ... » zu lesen;

auf Seite 14479, in der Präambel ein zusätzlicher 5. Absatz mit dem Wortlaut « Gelet op het ministerieel besluit van 24 november 1982 houdende vaststelling, wat het Duitse taalgebied betreft, van bepaalde bijzondere modaliteiten voor de toepassing van de reglementering op het stuk van de voortdurende vorming in de middenstand » hinzuzufügen.

— *in der französischen Fassung :*

auf Seite 14479, im Titel « Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982 ... » statt « Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 1982 ... » zu lesen;

auf Seite 14479, in der Präambel ein zusätzlicher 5. Absatz mit dem Wortlaut « Vu l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982 fixant, pour la région de langue allemande, certaines modalités particulières d'application de la réglementation en matière de formation permanente dans les classes moyennes » hinzuzufügen.

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 85 — 726 (84 — 1975)

3 OCTOBRE 1984. — Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 1982 fixant les conditions particulières d'agrément des contrats d'apprentissage et des engagements d'apprentissage contrôlés pour les professions de détaillant et de grossiste dans la formation permanente des classes moyennes. — Errata

Dans le *Moniteur belge* du 31 juillet 1984 :

— *dans le texte allemand*

lire à la page 14479, dans le titre « Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 24. November 1982 ... » au lieu de « Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 20. Juli 1982 ... » ;

ajouter à la page 14479, dans le préambule, un cinquième alinéa libellé comme suit « Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 24. November 1982 über die Festlegung, was das Gebiet deutscher Sprache betrifft, von gewissen besonderen Modalitäten zur Anwendung der Reglementierung im Bereich der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes ».

— *dans le texte néerlandais :*

lire à la page 14479, dans le titre « Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 november 1982 ... » au lieu de « Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juli 1982 ... » ;

ajouter à la page 14479, dans le préambule, un cinquième alinéa libellé comme suit « Gelet op het ministerieel besluit van 24 november 1982 houdende vaststelling, wat het Duitse taalgebied betreft, van bepaalde bijzondere modaliteiten voor toepassing van de reglementering op het stuk van de voortdurende vorming in de middenstand ».

— *dans le texte français :*

lire à la page 14479, dans le titre « Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982 ... » au lieu de « Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 1982 ... » ;

ajouter à la page 14479, dans le préambule, un cinquième alinéa libellé comme suit « Vu l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982 fixant, pour la région de langue allemande, certaines modalités particulières d'application de la réglementation en matière de formation permanente dans les classes moyennes ».

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 85 — 726 (84 — 1975)

3 OKTOBER 1984. — Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juli 1982 houdende vaststelling van de bijzondere erkenningsvoorwaarden van de leerovereenkomsten en van de gecontroleerde leerverbintenissen voor de beroepen van kleinhandelaar en groothandelaar in de voortdurende vorming van de middenstand. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad*, van 31 oktober 1984 :

— *in de Duitse tekst :*

op bladzijde 14479, lees in titel « Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 24. November 1982 ... » in plaats van « Erlaß der Exekutive zur Abänderung des Ministeriellen Erlasses vom 20. Juli 1982 ... » ;

op bladzijde 14479, in de aanhef, een vijfde lid met volgende inhoud bijvoegen « Aufgrund des Ministeriellen Erlasses vom 24. November 1982 über die Festlegung, was das Gebiet deutscher Sprache betrifft, von gewissen besonderen Modalitäten zur Anwendung der Reglementierung im Bereich der Ständigen Weiterbildung des Mittelstandes ».

— *in de Nederlandse tekst :*

op bladzijde 14479, lees in titel « Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 24 november 1982 ... » in plaats van « Besluit van de Executieve tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juli 1982 ... » ;

op bladzijde 14479, in de aanhef, een vijfde lid met volgende inhoud bijvoegen « Gelet op het ministerieel besluit van 24 november 1982 houdende vaststelling, wat het Duitse taalgebied betreft, van bepaalde bijzondere modaliteiten voor toepassing van de reglementering op het stuk van de voortdurende vorming in de middenstand ».

— *in de Franse tekst :*

op bladzijde 14479, lees in titel « Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982 ... » in plaats van « Arrêté de l'Exécutif modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 1982 ... » ;

op bladzijde 14479, in de aanhef, een vijfde lid met volgende inhoud bijvoegen « Vu l'arrêté ministériel du 24 novembre 1982 fixant, pour la région de langue allemande, certaines modalités particulières d'application de la réglementation en matière de formation permanente dans les classes moyennes ».